历届一模二模卷翻译（101-150）

101. 他下定决心要实现抱负。(determine)

He is/was determined to realize/accomplish/achieve/fulfill his ambition.

He has determined/ determined to realize/accomplish/achieve/fulfill his ambition.

102. 居民们都希望有朝一日能更方便地享受图书馆的优质服务。（access）

Residents all hope that they can have easier access to the quality service of libraries one day/someday.

103. 老师的赞赏给了我很大的鼓舞，这对一名学生而言非常宝贵。（which）

The teacher’s compliment(s)/praise gave me/filled me with great encouragement, which is so precious for a student.

The teacher’s compliment(s)/praise encouraged/inspired me greatly, which is so precious for a student.

104. 接完电话，他既没关门也没关灯就匆匆忙忙离开了办公室。（with）

Having answered the phone, he left the office in a hurry/rush with the door open and the light(s ) on.

105. 实验结果与我们所期望的大相径ing与我们期望的大相近d dt a booking- \_\_\_e to succeed.庭，但我们相信探索越多，就越可能成功。（likely）

The result of the experiment is totally different from/contrary to what we have expected, but we believe (that) the more we explore, the more likely we are to/will succeed.

106. 我们昨晚没有回家作业。(free)

We were free from homework last night.

1. 为了纪念这位战士，将举办一场音乐会。(memory)

In memory of the soldier, a concert will be held.

1. 能否充分利用能源是科学家所面对的重要问题。(use)

Whether energy can be made good use of is an important problem scientists have faced.

1. 听说他的幽默感为英语节开幕式平添了一份快乐。(add)

It was said that his sense of humor had added to happiness of the opening ceremony of English festival.

1. 对语言学习者来说，接触英文材料并养成好的习惯能提高学习效率。(expose)

For language learners, being exposed to English materials and developing good habits can enhance learning efficiency.

1. 这三天的社会实践让我们受益匪浅。（benefit）

We benefited a lot from the three-day social practice.

The three-day social practice benefited us a lot.

1. 令我们宽慰的是，政府正在采取措施改善我们的住房条件。(relief)

To our relief, the government is taking measures/action to improve our housing conditions.

1. 尽管困难重重，他从未放弃过成为一名优秀建筑师的愿望。（desire）

Despite many difficulties / In spite of many difficulties, he never gave up his desire to become /be an excellent / outstanding / a distinguished architect.

1. 第一次看Gangnam Style的时候，其生动的节奏，富有创意的舞蹈，给我留下了深刻的印象。（The first time）

The first time I watched Gangnam Style, I was deeply impressed by its lively rhythm and creative dance. / its lively rhythm and creative dance impressed me a lot / deeply / greatly.

1. 一些大城市的空气正日益恶化，这应该让我们警觉到：环保意识的缺乏已让市民付出了健康的代价。(alert)

The air quality in some big cities is getting / becoming from bad to worse, which should alert us( to the fact) that the lack of environmental awareness has come at the expense of the health of the citizens. / the lack of environmental awareness (lacking environmental awareness) has cost the citizens their health. / …that the citizens have paid ( high) price for the lack of environmental awareness.

1. 记得要学与思相结合。(combine)

Remember to combine learning with thinking.

1. 党号召官员们提高效率，避免浪费。(call)

The Party calls on officials to increase efficiency and avoid waste.

118. 人们保护个人信息的意识有待提高。（remain）

People’s awareness of personal information protection remains to be raised.

119. 开发清洁的公共交通是被广泛认可的改善空气质量的好方法。(recognize)

Developing clean public transportation is widely recognized as a good way to improve air quality.

120. 这位总统一直为缓慢的经济复苏和诸多外交事务的挑战忧心忡忡，但至今仍束手无策。(worry)

The president has been worrying about the slow economic recovery and many challenges in foreign affairs, but so far he hasn’t found a way out.

121．家长越来越关注孩子的心理健康。（health）

Parents pay more and more attention to children’s mental health.

122. 必须采取果断措施应对食物污染问题。（must）

Decisive measures must be taken to deal with the problem of food pollution.

123. 经过劝说，玛丽总算打消了去那个偏远城市安家的念头。（idea）

Having been persuaded, Mary finally gave up the idea of settling down in that remote city.

124. 只要你可以上网，任何难题几乎都可瞬间解决。（access）

As long as you have access to the internet, almost any difficult problem can be solved instantly.

125. 尽管生产商宣称这款天然的洗发水不含任何化学成分，消费者仍然兴趣寥寥.（although）

Although the manufacturer claimed that this kind of purely natural shampoo didn’t contain any chemicals, customers still showed little interest.

1. 过马路时务必要小心。(sure)

Be sure to be careful when/ while crossing the road/ street.

1. 听流行音乐是我课余最喜爱的放松方式。(relax)

Listening to pop music is my favorite way to relax after school/ in my spare time.

1. 是药都有副作用，这是每个人都应该有的医学常识。（which）

All medicine has side effects/ There is no medicine without any side effects, which is the medical knowledge everyone should have.

1. 那晚在观众席中看女儿弹钢琴，她的父母是多么地自豪啊！(How)

How proud the parents were/ felt that night when they sat in the audience watching their daughter playing the piano/ and watched…!

1. 即便上海牌照 (the license plate) 的价格一路飙升，人们对私家车的需求依然如故。(remain)

Despite the soaring price of the license plate in Shanghai, people’s need for private cars/vehicles remains the same/ unchanged.

1. 许多驾驶员对新的交通法规都感到不习惯。(use)

Many drivers/ don’t get used to/ the new traffic rules.

1. 传统的火车票购买方式已经被网络购买方式所取代了。(replace)

The traditional way/ of buying train tickets/ has already been replaced/ by the one through the Internet.

1. 过不了几天他们就会把面试结果寄给你的。(It)

It won’t be a few days/ before/ they mail you/ the result about the interview.

1. 我们非常关心食品质量，因为它与每一个人的健康都息息相关。(concern)

We are all concerned about/ the food quality/ because it is closely related to everyone’s health.

1. 那些消防战士冒着生命危险把困在着火的屋子里的老人和小孩全部救了出来。（trap）

Those firefighters risked their life/ to successfully rescue/ all the old and children/ trapped/ in the burning house.

136．前天, 许多物理学家出席了颁奖典礼。（present）

Many physicists were present at the awarding ceremony the day before yesterday.

137．选举结果出乎预料，这令大多数人颇为失望。 （which）

The outcome/result of the election was out of expectation, which made most people feel disappointed.

138．只有相关各方更多地关注青少年，他们才能形成正确的价值观。（Only）

Only if parties concerned pay more attention to the younger generation will teenagers form proper values.

139．他从没想到保护水资源的文化和社会因素也应被列入考虑范围。（occur）

It never occurred to him that the cultural and social aspects of protecting the water resource should also be taken into account/consideration.

140．虽然大多数孩子喜欢吃快餐，但科学研究显示汉堡和匹萨缺乏身体健康和成长所必需的矿物质及维生素。(Although)

Although most children enjoy eating fast food, scientific researches have shown (us) that burgers and pizzas can lack essential minerals and vitamins for health and growth.

141. 老师让我用熟悉的词替换生词。（replace）

The teacher asked us to replace the new word with a familiar one.

142. 有些家长从未意识到，做家务可以培养孩子的责任心。(Never)

Never are parents aware that doing housework can cultivate/ develop children’s sense of responsibility.

143. 如果有朝一日，学生能自主选择校服的款式，那该多棒啊！(How)

How great (it is) if one day, the students can choose the style of the school uniform by themselves/ on their own！

144. 鼓励市民买电动汽车，这从长远来看将有助于促进低碳经济。（which）

Citizens are encouraged to buy the electric car/ electric cars/ the electricity-powered vehicle, which, in the long run, can/ will help (to) promote the low-carbon economy.

145. 新近开发的智能手表功能如此强大，估计明年一经上市，必将热销。(estimate)

The recently-developed smart watch is so powerful in function that it is estimated to sell well, once it comes out next year.

1. 玛丽的表演从来没有这样令人印象深刻（Never…）

Never has Mary’s performance been so impressive.

1. 谁到得最晚，就得为今天的晚餐买单。（whoever）

Whoever arrives the latest will have to pay for today’s dinner.

1. 据报道，父母之间的关系将大大影响孩子的学习成绩。(It)

It’s reported that the relationship between parents can greatly affect their kid’s academic scores.

1. 在世界许多地方，重男轻女的现象令许多女性在教育、就业方面处于劣势。(phenomenon)

In many parts of the world, the phenomenon of valuing sons over daughters has put many women at a disadvantage in education and employment.

1. 商家制造的一年一度的消费节为老百姓提供了花小钱买高质商品的机会。(provide)

The annual spending holiday produced by merchants provides common people with a chance to buy high-quality goods at low prices.